

W

Wiedemann  
1861



**NEUHEITEN**  
**NOVELTIES**



# Der Name Wiedemann ...

## The Wiedemann Name ...

... steht für traditionelles Handwerk und hochwertige Materialien. Mit all unserer Erfahrung fertigen wir unser gesamtes Sortiment in Deutschland und nutzen alle bekannten Produktionstechniken der Kerzenherstellung. Wir selbst stellen dabei stets die höchsten Ansprüche an unsere Produkte, doch wissen wir auch, dass Qualität alleine meist nicht ausreicht. Daher legen wir besonderen Wert auf die kontinuierliche und innovative Erweiterung unseres vielfältigen Sortiments.

Mit freundlichen Grüßen

... is synonymous with traditional craftsmanship and outstanding quality. Made in Germany, our lines are created by our experienced craftsmen using every available candle-making technique. We set the highest standards for our products and we are well aware that quality alone is not enough. This is why we continually expand our lines with a variety of innovative products.

Best wishes



**Juliane Wiedemann**

Geschäftsführerin  
Managing director



## The Green Candle

Als Traditionsunternehmen mit 160 Jahren Erfahrung wissen wir bei Wiedemann um unsere Verantwortung für die Zukunft. Das gilt auch für die Umwelt. Aus diesem Grund haben wir bereits vor vielen Jahren entschieden, unseren persönlichen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten. Unser Versprechen:

- Wir vermeiden CO<sup>2</sup>-Emissionen wenn möglich
- Wir reduzieren jene Emissionen, die nicht zu vermeiden sind
- Wir achten besonderes auf Qualität und Herkunft aller Materialien

Wiedemann Kerzen - der Umwelt zuliebe

### Legende

- ↑ Höhe in mm
- ∅ Durchmesser in mm
- VE Verkaufseinheit

## The Green Candle

As a traditional business with 160 years of experience, at Wiedemann we know all about our responsibility for the future. This also applies to the environment. Therefore, we have decided years ago that we contribute our share to protect the environment.

Our promises:

- We prevent CO<sup>2</sup> emissions where possible
- We reduce those emissions that can not be avoided
- We strictly control the quality and origin of all our products

Wiedemann candles - creating atmosphere without destroying it

### Key

- ↑ height in mm
- ∅ diameter in mm
- SU sales unit



## **Zwei Teile ergeben das perfekte Ganze - erschaffe DEINEN Kreis Deines Lebens!**

Unter dem Namen "Kreis Deines Lebens" wurde eine ganz außergewöhnliche Kollektion entwickelt.

Jeder kennt das uralte, in vielen Gesellschaften und auf der ganzen Welt bekannte Symbol, das einen perfekten Kreis bildet.

Es steht für unendlich vieles - und letztlich immer das Gleiche: dass Gegensätze nicht nur zueinander passen, sich bedingen, sondern sogar notwendig sind, um das perfekte Ganze zu bilden.

Dahinter steckt eine Lebenseinstellung, die das Leben schöner, bunter, vielseitiger und glücklicher macht.

Dieses Lebensgefühl können wir mit dieser Konzept-Kollektion vermitteln:

Wir geben den Menschen die Möglichkeit, sich ihren ganz eigenen und individuellen Kreis zusammenzustellen.

## **Two parts make the perfect whole - create YOUR circle of your life!**

A very unusual collection has been developed under the name "Kreis Deines Lebens". Everyone knows the ancient symbol, known in many societies and around the world, that forms a perfect circle.

It stands for an infinite number of things - and in the end always the same: that opposites not only fit together, condition one another, but are even necessary to form the perfect whole.

Behind this is an attitude towards life that makes life more beautiful, more colorful, more varied and happier.

We can convey this attitude towards life with this concept collection:

We give people the opportunity to put together their very own and individual circle.



# Kreis Deines Lebens

Hochwertige Handarbeit, größtenteils in Deutschland hergestellt!

High quality handicraft, mostly made in Germany!



- 1      004      005      090
- Weiß      Braun      Schoko
- White      Brown      Chocolate

Zur visuelleren Darstellung der vielfältigen Möglichkeiten der "Kreis Deines Lebens" Artikel erhalten Sie bei einer Bestellung ab 20 VE kostenfreies Werbematerial.



2



3

Gesamtdurchmesser des Holzkreises 180 mm, Dicke 10 mm  
Total diameter of the wooden circle 180 mm, thickness 10 mm

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑ ↓	∅	VE SU	004	005	090
1	504010	Holzplatte Yin/Yang „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
2	504011	Holzplatte Yin/Yang mit Stabkerzenhalter gold „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with Taper candle holder gold „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
3	504012	Holzplatte Yin/Yang mit Stabkerzenhalter silber „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with Taper candle holder silver „A Part of the circle“		90	1	•	•	•

Lagerware In stock   
  Nicht verfügbar Not available   
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# Kreis Deines Lebens



1      004      005      090  
 Weiß      Braun      Schoko  
 White      Brown      Chocolate



2



3



4



5



6

Gesamtdurchmesser des Holzkreises 180 mm, Dicke 10 mm  
 Total diameter of the wooden circle 180 mm, thickness 10 mm

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	004	005	090
1	504013	Holzplatte Yin/Yang mit Teelichthalter gold „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with tealight holder gold „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
2	504014	Holzplatte Yin/Yang mit Teelichthalter silber „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with tealight holder silver „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
3	504015	Holzplatte Yin/Yang mit großer Schale, Kerzenhalter max. Ø 60 mm, Räuchergefäß gold „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with large bowl, candle holder for Ø 60 mm, incense burner gold „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
4	504016	Holzplatte Yin/Yang mit großer Schale, Kerzenhalter max. Ø 60 mm, Räuchergefäß silber „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with large bowl, candle holder for Ø 60 mm, incense burner silver „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
5	504017	Holzplatte Yin/Yang mit flacher Schale gold „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with flat bowl gold „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
6	504018	Holzplatte Yin/Yang mit flacher Schale silber „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with flat bowl silver „A Part of the circle“		90	1	•	•	•

Lagerware In stock     
  Nicht verfügbar Not available     
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# Kreis Deines Lebens

„Heute dies, morgen das?“

Die 51 Teile umfassende Kollektion ergibt unglaubliche 1326 Möglichkeiten zur Kombination. Dadurch kann sich jeder seinen ganz persönlichen Kreis zusammenstellen.

“This today, that tomorrow?”

The 51 piece collection offers an incredible 1326 possible combinations. Everyone can put together their own personal circle.



1      004      005      090  
Weiß      Braun      Schoko  
White      Brown      Chocolate



2



3



4

Gesamtdurchmesser des Holzkreises 180 mm, Dicke 10 mm  
Total diameter of the wooden circle 180 mm, thickness 10 mm

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	004	005	090
1	504019	Holzplatte Yin/Yang mit Schale mit antikem Blumenmuster gold „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with bowl with antique flower pattern gold „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
2	504020	Holzplatte Yin/Yang mit Schale mit antikem Blumenmuster silber „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with bowl with antique flower pattern silver „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
3	504021	Holzplatte Yin/Yang mit Ein-Blumen-Vase gold „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with one-flower-vase gold „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
4	504022	Holzplatte Yin/Yang mit Ein-Blumen-Vase silber „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with one-flower-vase silver „A Part of the circle“		90	1	•	•	•

Lagerware In stock     
  Nicht verfügbar Not available     
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# Kreis Deines Lebens



Damit auch Ihre Kunden die Vielzahl der Möglichkeiten und alle verfügbaren Varianten sehen können, erhalten Sie bei einer Bestellung ab 20 VE kostenfreies Werbematerial.



1  
 004 Weiß White  
 005 Braun Brown  
 090 Schoko Chocolate



2



3



4

Gesamtdurchmesser des Holzkreises 180 mm, Dicke 10 mm  
 Total diameter of the wooden circle 180 mm, thickness 10 mm

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	004	005	090
1	504023	Holzplatte Yin/Yang mit höhenverstellbarem Räucherstövchen gold „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with height adjustable warmer gold „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
2	504024	Holzplatte Yin/Yang mit höhenverstellbarem Räucherstövchen silber „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with height adjustable warmer silver „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
3	504025	Holzplatte Yin/Yang mit Öllampe gold „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with oil lamp gold „A Part of the circle“		90	1	•	•	•
4	504026	Holzplatte Yin/Yang mit Öllampe silber „Ein Teil vom Kreis“ Wodden plate Yin/Yang with oil lamp silver „A Part of the circle“		90	1	•	•	•

Lagerware In stock  
  Nicht verfügbar Not available  
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# Räuchermischungen im Zeichen der Zeit



1

I: Patchouli, Rosenblüten,  
Tonkabohnen, Myrte, Styrax  
I: Patchouli, rose blossom,  
tonka beans, myrtle, styrax



2

I: Mariengras, Engelwurz,  
Haselnussblätter, Goldrute, Copal  
I: Mariengras, angelica,  
Hazelnut leaves, goldenrod, copal



3

I: Lavendel, Thymian, Myrrhe,  
Copal  
I: Lavender, thyme, myrrh,  
copal



4

I: Boswellia Papyrifera  
I: Boswellia papyrifera

I: Inhaltsstoffe  
I: Ingredients

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	002
1	504110	Sinnliche Liebe - Räuchermischung 37 ml / Dose Sensual love - incense blend 37 ml / can			6	•
2	504111	Öffne mein fröhliches Herz - Räuchermischung 37 ml / Dose Open my happy heart - incense blend 37 ml / can			6	•
3	504112	In der Ruhe liegt die Kraft - Räuchermischung 37 ml / Dose The strength is to be found in serenity - incense blend 37 ml / can			6	•
4	504113	Reine Entspannung - Räuchermischung 37 ml / Dose Pure relaxation - incense blend 37 ml / can			6	•

Lagerware In stock
  Nicht verfügbar Not available
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# Incense blends in the sign of the time



1

I: Lemongras, Haselnuss, Rosmarin, Myrrhe  
I: Lemongrass, hazelnut, rosemary, myrrh



2

I: Sonnenblumen, Gänseblümchen, Grapefruit, Johanniskraut, Copal  
I: Sunflowers, daisies, grapefruit, Amber, copal



3

I: Drachenblut, Myrrhe, Eichenrinde, Myrrhe, Schließblume, Dammar  
I: Dragon blood, myrrh, oak bark, myrtle, primerose, dammar



4

I: Wacholderbeeren, Wacholderholz, Limonenminze, Zitrone  
I: Juniper berries, juniper wood, lime mint, lemon

I: Inhaltsstoffe  
I: Ingredients

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	002
1	504114	Energiebündel - Räuchermischung 37 ml / Dose Bundle of energy - incense blend 37 ml / can			6	•
2	504115	Lebensfreude - Räuchermischung 37 ml / Dose Vitality - incense blend 37 ml / can			6	•
3	504116	Urkraft - Räuchermischung 37 ml / Dose Elementary power - incense blend 37 ml / can			6	•
4	504117	Der Sonne entgegen - Räuchermischung 37 ml / Dose Towards the sun - incense blend 37 ml / can			6	•

Lagerware In stock
  Nicht verfügbar Not available
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# Energie- und kraftvolle Räucherkollektion

## Energetic and powerful incense mix



### Energie- und kraftvolle Räucherkollektion \*

Die energie- und kraftvolle Räucherkollektion umfasst 8 verschiedene Sorten aus reinem Weihrauch, Kräutern, Hölzern, Früchten und Blüten.

Wenn Sie unserer Empfehlung folgen und die komplette Kollektion bestellen, erhalten Sie die dazu passende Display-Karte mit dem Spruch " **Es gibt nur 2 Tage an denen man gar nichts tun kann - gestern und morgen. Also ist HEUTE der richtige Tag um zu glauben, zu lieben, zu handeln und vor allem um zu leben.**" gratis dazu.

### Energetic and powerful incense mix \*

The energetic and powerful incense collection includes 8 different types of pure incense, herbs, woods, fruits and flowers.

If you follow our recommendation and order the complete collection, you will receive the matching display card with the saying "**Es gibt nur 2 Tage an denen man gar nichts tun kann - gestern und morgen . Also ist HEUTE der richtige Tag um zu glauben, zu lieben, zu handeln und vor allem um zu leben.**" for free.

- Sinnliche Liebe Räuchermischung - Sensual love incense blend
- Öffne mein fröhliches Herz Räuchermischung - Open my happy heart incense blend
- In der Ruhe liegt die Kraft Räuchermischung - The strength is to be found in serenity incense blend
- Reine Entspannung Räuchermischung - Pure relaxation incense blend
- Energiebündel Räuchermischung - Bundle of energy incense blend
- Lebensfreude Räuchermischung - Vitality incense blend
- Urkraft Räuchermischung - Elementary power incense blend
- Der Sonne entgegen Räuchermischung - Towards the sun incense blend



\* Die Kollektion wird ohne Display, aber mit passender Display-Karte geliefert. Das dazu passende Display finden Sie auf Seite 13.

\* The collection is delivered without a display but with a matching display-card. The matching Display can be found on page 13.

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	028
1	504101	Energie- und kraftvolle Räucherkollektion, 8 Sorten mit je 6 Dosen Energetic and powerful incense mix, 8 varieties with 6 cans	315	240	1	•

Lagerware In stock
  Nicht verfügbar Not available
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# Räuchermischungen im Zeichen der Zeit



1

I: Beifuß, Galgant, Boswellia Papyrifera  
I: Mugwort, galangal, Boswellia papyrifera



2

I: Moschuskraut, Rosenblüten, Dammar, Myrrhe  
I: Musk herb, rose blossom, dammar, myrrh



3

I: Veilchenkraut, Birkenrinde, Lavendel, Copal  
I: Violet, birch bark, lavender, copal



4

I: Muskatellersalbei, Patchouli, Copal  
I: Clary sage, patchouli, copal

I: Inhaltsstoffe  
I: Ingredients

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	002
1	504118	Ich kann, weil ich es will - Räuchermischung 37 ml / Dose I can because i want to - incense blend 37 ml / can			6	•
2	504119	Entschleunigung - Räuchermischung 37 ml / Dose Deceleration - incense blend 37 ml / can			6	•
3	504120	Energiesammler - Räuchermischung 37 ml / Dose Energy collector - incense blend 37 ml / can			6	•
4	504121	In der Ruhe liegt das Neue - Räuchermischung 37 ml / Dose The new is to be found in serenity - incense blend 37 ml / can			6	•

Lagerware In stock  
  Nicht verfügbar Not available  
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# Incense blends in the sign of the time



1

I: Engelwurz, Holunderblüten, Johanniskraut, Boswellia Papyrifera  
 I: Angelica, elderflower, amber, Boswellia papyrifera



2

I: Koriander, Myrrhe, Tonkabohnen, Copal, Dammar, Sandelholz  
 I: Coriander, myrrh, tonka beans, copal, dammar, sandalwood



3

I: Drachenblut, Wacholderbeeren, Tulsi, Wacholderholz, Salbei, Boswellia Papyrifera  
 I: Dragon blood, juniper berries, tulsi, juniper wood, sage, Boswellia papyrifera



4

I: Akazienblütenweihrauch, Schafgarbenkraut  
 I: Acacia blossom frankincense, Yarrow herb

I: Inhaltsstoffe

I: Ingredients

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	002
1	504122	Kraftquelle - Räuchermischung 37 ml / Dose Power source - incense blend 37 ml / can			6	•
2	504123	Momente des Glücks - Räuchermischung 37 ml / Dose Moments of happiness - incense blend 37 ml / can			6	•
3	504124	Schutz und neuer Mut - Räuchermischung 37 ml / Dose Protection and new courage - incense blend 37 ml / can			6	•
4	504125	Harmonie - Räuchermischung 37 ml / Dose Harmony - incense blend 37 ml / can			6	•

● Lagerware  
In stock

▬ Nicht verfügbar  
Not available

▬ Als Sonderanfertigung verfügbar  
Custom-made product

# Entspannende Räucherkollektion

## Relaxing incense mix



### Entspannende Räucherkollektion \*

Die entspannende Räucherkollektion umfasst 8 verschiedene Sorten aus reinen Materialien, die uns die Natur geschenkt hat.

Wenn Sie unserer Empfehlung folgen und die komplette Kollektion bestellen, erhalten Sie die dazu passende Display-Karte mit dem Spruch **"Wenn du sprichst, wiederholst du nur was du bereits weißt. Aber wenn du zuhörst, lernst du vielleicht etwas Neues."** gratis dazu.

### Relaxing incense mix \*

The relaxing incense collection includes 8 different types made from pure materials that nature has given us.

If you follow our recommendation and order the complete collection, you will receive the matching display card with the saying **"Wenn du sprichst, wiederholst du nur was du bereits weißt. Aber wenn du zuhörst, lernst du vielleicht etwas Neues."** for free.

- Ich kann weil ich es will Räuchermischung - I can because i want to incense blend
- Entschleunigung Räuchermischung - Deceleration incense blend
- Energiesammler Räuchermischung - Energy collector incense blend
- In der Ruhe liegt das Neue Räuchermischung - The new is to be found in serenity incense blend
- Kraftquelle Räuchermischung - Power source incense blend
- Momente des Glücks Räuchermischung - Moments of happiness incense blend
- Schutz und neuer Mut Räuchermischung - Protection and new courage incense blend
- Harmonie Räuchermischung - Harmony incense blend



\* Die Kollektion wird ohne Display, aber mit passender Display-Karte geliefert. Das dazu passende Display finden Sie auf Seite 13.

\* The collection is delivered without a display but with a matching display-card. The matching Display can be found on page 13.

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑ ↓	∅	VE y	028
1	504102	Entspannende Räucherkollektion, 8 Sorten mit je 6 Dosen Relaxing incense mix, 8 varieties with 6 cans	315	240	1	●

## Zubehör

Damit auch Sie Ihren Kunden ein Rundum-Sorglos Paket der Räuchermischungen anbieten können, bieten wir Ihnen auch entsprechendes Zubehör an.

## Accessories

So that you can offer your customers an all-round carefree package of smoking mixtures, we also offer you the appropriate accessories.



1



2



3

## Display mit wechselbarer Display-Karte für Räuchermischungen und naturreine Öle

Die Displays sind handgefertigt und werden in einem beschaulichen, kleinen Ort im Süden Deutschlands aus heimischen Hölzern hergestellt.

## Display with changeable display card for smoking mixtures and natural oils

The displays are handmade and are produced from local woods in a small village in the south of Germany.



4



5

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	005	019	060
1	504109	Räuchersand für Weihrauch, 8 Dosen mit je 300 gramm Smoking sand for incense, 8 cans with 300 grams			1	/	•	/
2	504108	Räucherkohle für Weihrauch, 8 Dosen mit je 10 Kohletabletten Smoking coal for incense, 8 cans with 10 coal tablets		30	1	/	•	/
3	504107	Weihrauchlöffel aus Mangoholz Incense spoon from mango wood	85		1	•	/	/
4	504100	Display für Räuchermischung Display for smoking mixtures	315	240	1	/	/	•
5	504200	Display für ätherische Öle Display for essential oils	315	240	1	/	/	•

# 100 % Naturreine, ätherische Öle



1

I: Rosmarin, Zitrone, Pfefferminze, Myrte, Orange, Grapefruit  
I: rosemary, lemon, peppermint, myrtle, orange, grapefruit



2

I: Edeltanne, Grapefruit, Orange  
I: noble fir, grapefruit, orange



3

I: Grapefruit, Ho-Blätter  
I: grapefruit, ho-leaves



4

I: Angelika, Zypresse, Benzoe, Bergamotte, Sandelholz, Vetiver, 10% in Johanniskrautöl  
I: archangel, cypress, benzoin, bergamot, sandalwood, vetiver 10% in amber



5

I: Bergamotte, Limette, Litsea, gelbe und grüne Zitrone  
I: bergamot, lime, litsea, yellow and green lemon



6

I: Blutorange, Lavendel  
I: blood orange, lavender

I: Inhaltsstoffe  
I: Ingredients

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	002
1	504210	Besinnung auf das Wesentliche - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Reflection on the essentials - natural, essential oil, 10 ml			6	•
2	504211	Energetische Klarheit - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Energetic clarity - natural, essential oil, 10 ml			6	•
3	504212	Energievolle Leichtigkeit - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Energetic lightness - natural, essential oil, 10 ml			6	•
4	504213	Erdverbunden und geschützt - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Earthy and protected - natural, essential oil, 10 ml			6	•
5	504214	Frische Luft und Reinigung - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Fresh air and purification - natural, essential oil, 10 ml			6	•
6	504215	Harmonie von Gegensätzen - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Harmony of opposites - natural, essential oil, 10 ml			6	•

Lagerware In stock
  Nicht verfügbar Not available
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# 100 % Natural, essential oils



1

I: Ylang-Ylang, Jasmin, Orange, Sandelholz, Benzoe 10 % in Mandelöl  
 I: ylang-ylang, jasmine, orange, sandalwoods, benzoe 10% in almond oil



2

I: Ingwer, Zitrone  
 I: ginger, lemon



3

I: Himalaya-Zeder, Edeltanne, Pinie, Fichte, Kiefer, Zitrone  
 I: Himalayan cedar, noble fir, pine, spruce, pine tree, lemon



4

I: Rosmarin, Thymian, Orange, Zitrone, Neroli  
 I: rosemary, thyme, orange, lemon, neroli



5

I: Mandarine, Orange, Zitrone, Zimtrinde, Blutorange  
 I: mandarin, orange, lemon, cinnamon bark, blood orange



6

I: Mandarine, Vanille  
 I: mandarin, vanilla

I: Inhaltsstoffe  
 I: Ingredients

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	002
1	504216	Hier berühren sich Himmel und Erde - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Heaven and earth touch each other - natural, essential oil, 10 ml			6	•
2	504217	Himmlische Frische - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Heavenly freshness - natural, essential oil, 10 ml			6	•
3	504218	Kraft aus Bäumen des Lebens - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Power from trees of life - natural, essential oil, 10 ml			6	•
4	504219	Kraft der Erde - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Power of the earth - natural, essential oil, 10 ml			6	•
5	504220	Kuschelduft für kalte Abende - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Cuddly scent for cold evenings - natural, essential oil, 10 ml			6	•
6	504221	Liebevoller Berührung - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Loving touch - natural, essential oil, 10 ml			6	•

Lagerware In stock  
  Nicht verfügbar Not available  
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# 100 % Naturreine, ätherische Öle - Set 1

# 100 % Natural, essential oils Set 1



## Set 1 - Ölmischungen \*

Das Set umfasst 12 Sorten verschiedener feiner Ölmischungen.

Wenn Sie unserer Empfehlung folgen und die komplette Kollektion bestellen, erhalten Sie die dazu passende Display-Karte mit dem Spruch **"Sei gut zu Dir selbst und achte auf das, was Deine Seele braucht."** gratis dazu.

## Set 1 - Blends of oils \*

The set includes 12 types of different fine oil blends. If you follow our recommendation and order the complete collection, you will receive the matching display card with the saying **"Sei gut zu Dir selbst und achte auf das, was Deine Seele braucht."** for free.

- Besinnung auf das Wesentliche - Reflection on the essentials
- Energetische Klarheit - Energetic clarity
- Energievolle Leichtigkeit - Energetic lightness
- Erdverbunden und geschützt - Earthy and protected
- Frische Luft und Reinigung - Fresh air and purification
- Harmonie von Gegensätzen - Harmony of opposites
- Hier berühren sich Himmel und Erde - Heaven and earth touch each other
- Himmlische Frische - Heavenly freshness
- Kraft aus Bäumen des Lebens - Power from trees of life
- Kraft der Erde - Power of the earth
- Kuschelduft für kalte Abende - Cuddly scent for cold evenings
- Liebevoller Berührung - Loving touch



\* Das Set wird ohne Display, aber mit passender Display-Karte geliefert. Das dazu passende Display finden Sie auf Seite 13.

\* The set is delivered without a display but with a matching display-card. The matching Display can be found on page 13.

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	028
1	504201	Set 1 - naturreine, ätherische Ölmischungen, 12 Sorten mit je 6 Fläschchen, 10 ml pro Fläschchen Set 1 - natural, essential oil blends, 12 varieties with 6 bottles each, 10 ml per bottle	315	240	1	•

# 100 % Naturreine Öle

Für einen feinen Raumduft bieten wir Ihnen nun auch naturreine Öle von höchster Qualität an.

Die verschiedenen Öle werden aus Destillaten von 3 Hölzern, 1 Harz, 2 Kräutern, 4 Früchten und 2 Blüten zusammengestellt.



1

I: Cedrus deodora aus Nepal  
Destillation des Holzes  
I: Cedrus deodora from Nepal  
Distillation of the wood



2

I: Lavandula officinalis aus Frankreich  
Destillation der blühenden Rispen  
I: Lavandula officinalis from France  
Distillation of the blooming panicles



3

I: Cymbopogon flexuosus aus Indien  
Destillation des Holzes  
I: Cymbopogon flexuosus from India  
Distillation of the wood



4

I: Litsea cubeba aus China  
Destillation der Früchte  
I: Litsea cubeba from China  
Distillation of the fruits



5

I: Citrus reticulata aus Italien  
Kaltpressung der Schalen  
I: Citrus reticulata from Italy  
Cold pressing of the peel



6

I: Citrus aurantium aus Italien  
Kaltpressung der Schale  
I: Citrus aurantium from Italy  
Cold pressing of the peel

I: Inhaltsstoffe  
I: Ingredients

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	002
1	504222	Himalaya-Zeder - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Himalayan cedar - natural, essential oil, 10 ml			6	•
2	504223	Lavendel - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Lavender - natural, essential oil, 10 ml			6	•
3	504224	Lemongrass - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Lemongrass - natural, essential oil, 10 ml			6	•
4	504225	Litsea - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Litsea - natural, essential oil, 10 ml			6	•
5	504226	Mandarine rot - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Mandarin red - natural, essential oil, 10 ml			6	•
6	504227	Orange - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Orange - natural, essential oil, 10 ml			6	•

Lagerware In stock  
  Nicht verfügbar Not available  
  Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# 100 % Natural oils

For a fine room fragrance, we now also offer you natural oils of the highest quality. The different oils are made from distillates of 3 woods, 1 resin, 2 herbs, 4 fruits and 2 flowers.



1

I: Mentha piperita aus Indien  
Destillation des Krautes  
I: Mentha piperita from India  
Distillation of the herb



2

I: Melaleuca alternifolia aus Australien  
Destillation der Blätter und Zweige  
I: Melaleuca alternifolia from Australia  
Distillation of the leaves and branches



3

I: Boswellia carterii aus Indien  
Destillation des Harzes  
I: Boswellia carterii from India  
Distillation of the resin



4

I: 50% in Jojoba Cananga odorata von den Komoren  
Destillation der Blüten  
I: 50% from Jojoba Cananga odorata from the Comoros  
Distillation of the flowers



5

I: Pinus Cembra aus Österreich  
Destillation der Nadeln und Zweige  
I: Pinus Cembra from Austria  
Distillation of the needles and branches



6

I: Citrus limonum aus Italien  
Kaltpressung der Schale  
I: Citrus limonum from Italy  
Cold pressing of the peel

I: Inhaltsstoffe  
I: Ingredients

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑	∅	VE SU	002
1	504228	Pfefferminz - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Peppermint - natural, essential oil, 10 ml			6	•
2	504229	Teebaum - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Tea tree - natural, essential oil, 10 ml			6	•
3	504230	Weihrauch - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Incense - natural, essential oil, 10 ml			6	•
4	504231	Ylang-Ylang - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Ylang-Ylang - natural, essential oil, 10 ml			6	•
5	504232	Zirbelkiefer - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Arolla pine - natural, essential oil, 10 ml			6	•
6	504233	Zitrone Messina - naturreines, ätherisches Öl, 10 ml Lemon messina - natural, essential oil, 10 ml			6	•

● Lagerware In stock    ✖ Nicht verfügbar Not available    ▲ Als Sonderanfertigung verfügbar Custom-made product

# 100 % Naturreine Öle - Set 2

# 100 % Natural oils Set 2



## Set 2 - Reine Öle \*

Das Set umfasst 12 Sorten der wichtigsten reinen Öle.  
 Wenn Sie unserer Empfehlung folgen und die komplette Kollektion bestellen, erhalten Sie die dazu passende Display-Karte mit dem Spruch **"Wo sich Himmel und Erde berühren, schließt sich der Kreis."** gratis dazu.

## Set 2 - Pure oils \*

The set includes 12 types of the most important pure oils.  
 If you follow our recommendation and order the complete collection, you will receive the matching display card with the saying **"Wo sich Himmel und Erde berühren, schließt sich der Kreis."** for free.

- Himalaya Zeder - Himalayan cedar
- Lavendel - Lavender
- Lemongrass - Lemongrass
- Litsea- Litsea
- Mandarine Rot - Mandarin red
- Orange - Orange
- Pfefferminze - Peppermint
- Teebaum - Tea tree
- Weihrauch - Incense
- Ylang-Ylang - Ylang-Ylang
- Zirbelkiefer - Arolla pine
- Zitrone Messina - Lemon messina



\* Das Set wird ohne Display, aber mit passender Display-Karte geliefert. Das dazu passende Display finden Sie auf Seite 13.

\* The set is delivered without a display but with a matching display-card. The matching Display can be found on page 13.

Nr. No.	Artikel-Nr. article no.	Bezeichnung Description	↑ ↓	∅	VE SU	028
1	504202	Set 2 - naturreine Öle, 12 Sorten mit je 6 Fläschchen, 10 ml pro Fläschchen Set 2 - natural oils, 12 varieties with 6 bottles each, 10 ml per bottle	315	240	1	•

## 1. Allgemeiner Geltungsbereich

- Unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten ausschließlich. Entgegenstehende oder von unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen abweichende Bedingungen erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zu. Die Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder abweichender Bedingungen der Käufer diese Waren liefern.
- Die Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte mit dem Käufer.

## 2. Vertragsabschluss

- Ist die Bestellung als Angebot im Sinne von § 145 BGB zu werten, so können wir dieses Angebot binnen 14 Tagen durch eine Bestätigung im Sinne von lit. b) annehmen.
- Der Kaufvertrag kommt erst durch unsere schriftliche Bestätigung des Auftrags zustande. Als Auftragsbestätigung gilt auch unsere Rechnung, wenn zuvor keine schriftliche Bestätigung des Auftrags erfolgt ist.
- Wird ein Auftrag bis zu 4 Wochen vor Produktionsbeginn storniert, fallen 25 % der Auftragskosten als Stornogebühren an. Bei Storno in der Zeit 4 Wochen bis zum Produktionsbeginn, fallen 50 % Stornokosten für die entstandenen Aufwendungen an. Nach Produktionsbeginn ist eine Stornierung von Aufträgen nicht mehr möglich.

## 3. Angebote und Preise

- Unsere Angebote sind, auch über unsere Vertreter und Außendienstmitarbeiter, freibleibend und unverbindlich, sofern im Einzelfall nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart ist. Sollten bei Vertragsabschluss keine Preise vereinbart worden sein, gelten unsere am Lieferort gültigen Listenpreise. Alle Preisangaben verstehen sich zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Mehrwertsteuer.
- Die zu unserem Angebot gehörenden Unterlagen wie Abbildungen, Zeichnungen, Gewichts- und Maßangaben sind lediglich als annähernd zu betrachten. Sie stellen keine vereinbarten Eigenschaften oder gewährte Garantien dar.
- An Kostenvoranschlägen, Zeichnungen, Mustern und anderen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Diese dürfen nicht ausdrücklich schriftlich gemacht werden. Kommt ein Vertrag nicht zustande, sind sie auf Kosten des Käufers unverzüglich zurückzugeben.
- Unsere Preise gelten grundsätzlich als Werk (FCA), ausschließlich Zoll, Einfuhrnebenabgaben und zuzüglich der geltenden gesetzlichen Mehrwertsteuer.
- Soll eine Lieferung erst 4 Monate nach Vertragsschluss erfolgen, behalten wir uns nach Information des Käufers eine entsprechende Preiserhöhung für den Fall vor, dass sich unsere Einkaufspreise erhöhen oder sich die Fabrikation oder der Vertrieb aus von uns nicht zu vertretenden Umständen verteuert.
- Für Lieferung in Sonderfarben, -größen und -verpackungseinheiten wird ein Aufschlag von mindestens 10% verrechnet.

## 4. Lieferung, Lieferkosten, Liefer- oder Annahmeverzug, Gefahrübergang

- Lieferfristen bzw. -termine sind für uns nur verbindlich, wenn wir sie schriftlich bestätigt haben und wenn erforderliche Genehmigungen bzw. Unterlagen vorliegen, sowie alle technischen Fragen abgeklärt sind. Geschieht dies nicht, so verlängert sich die Frist um einen angemessenen Zeitraum. Die Lieferfrist gilt als eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf der Liefergegenstand das Lager verlassen hat oder die Versandbereitschaft dem Käufer mitgeteilt wurde. Fixgeschäfte werden nicht abgeschlossen.
- Wir haben bei Nichteinhaltung der Zahlungsbedingungen oder wenn uns nach Vertragsschluss bekannt wird, dass der Zahlungsanspruch durch mangelnde Leistungsfähigkeit des Käufers gefährdet wird, das Recht, noch ausstehende Lieferungen und Leistungen nur gegen Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung auszuführen.
- Ereignisse höherer Gewalt berechtigen uns, die Lieferung um die Dauer der Behinderung und einer angemessenen Anlaufzeit hinauszuschieben, oder wegen des noch nicht erfüllten Teils des Vertrages ganz oder teilweise zurückzutreten. Der höheren Gewalt stehen Streik, Aussperrung, Rohstoffverknappung oder andere unvorhersehbare und unvermeidbare Umstände gleich, die uns die rechtzeitige Lieferung trotz zumutbarer Anstrengung unmöglich machen. Den Nachweis hierüber haben wir zu führen.
- Haben wir mit dem Käufer schriftlich vereinbart, dass wir die Ware nur auf seinen Abruf ausliefern, muss der Käufer die gesamte Ware innerhalb von 6 Monaten nach Vertragsabschluss abrufen.
- Kommt der Käufer in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, etwa die Abрупflicht nach lit. d), so sind wir berechtigt, den uns insoweit entstandenen Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen einzufordern. Fälligkeit der Kaufpreisforderung tritt in diesem Fall mit Datum der Mitteilung der Versandbereitschaft ein. Weitergehende Ansprüche bleiben unberührt.
- Sofern die Voraussetzungen von lit. e) vorliegen, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Kaufsache in dem Zeitpunkt auf den Käufer über, in dem dieser in Annahme- oder Schuldnerverzug geraten ist.
- Die Gefahr geht spätestens mit Übergabe der Ware an den Spediteur oder Frachtführer auf den Besteller über und zwar auch dann, wenn der Transport durch Angestellte von uns durchgeführt wird oder in Teillieferungen erfolgt, auch dann, wenn frachtfreie Lieferung vereinbart wurde.
- Teillieferungen sind zulässig, sofern sie dem Empfänger zumutbar sind. Wir behalten uns das Recht vor, Aufträge ganz oder teilweise zu stornieren, falls die betroffenen Produkte nicht mehr lieferbar sind.
- Für Einzelhändler gilt ein Mindestbestellwert von netto 120,00 € für Großhändler von netto 300,00 € pro Lieferung. Für Bestellungen unter diesem Mindestbestellwert wird ein Mindermengenzuschlag in Höhe von 10,00 € berechnet.
- Im Inland erfolgen Lieferungen ab einem Nettowarenwert von 700,00 € frei Haus (Festland), darunter erfolgen sie nach tatsächlichen Kosten. Für Lieferungen auf deutsche Inseln kommt der Inselzuschlag der Spedition dazu. Ab 4 Paletten wird ein Hebebühnenzuschlag von 25 € pro Sendung erhoben.
- Ins Ausland erfolgt die Lieferung frei deutsche Grenze. Die Frachtkosten von Grenze bis Empfänger sind vom Auftragsgeber zu bezahlen. Alternativ erfolgen Lieferungen ins Ausland nach tatsächlichen Kosten.
- Bei Lieferungen nach Österreich und Italien ab einem Nettowarenwert von 700,00 € werden 6% vom Nettouftragswert verrechnet werden. Bei Auftragswert unter 700,00 € erfolgen Lieferungen nach tatsächlichen Kosten.
- Alle Angaben zu den genannten Lieferkosten verstehen sich zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Mehrwertsteuer.
- Lieferungen ins Ausland können jederzeit zu 100 % Vorkasse abgerechnet werden.
- Alle Lieferungen zzgl. gesetzlicher Mautgebühren.

## 5. Zahlung und Zahlungsverzug

- Zahlungen haben binnen 30 Tagen Netto ohne Abzug, jeweils nach Rechnungsstellung zu erfolgen, sofern keine anderen schriftlichen Vereinbarungen getroffen wurden.
- Hat der Käufer ein SEPA Mandat erteilt, erfolgt der Einzug der Lastschrift 10 Tage nach Rechnungsdatum abzüglich 3 % Skonto auf alle rabattfähigen Beträge. Die Frist für die Vorabankündigung (Pre-Notification) wird auf 5 Tage verkürzt. Der Käufer sichert zu, für die Deckung des Kontos zu sorgen. Kosten, die aufgrund von Nichteinlösung oder Rückbuchung der Lastschrift entstehen, gehen zu Lasten des Käufers, solange die Nichteinlösung oder die Rückbuchung nicht durch uns verursacht wurde.
- Bei Überschreitung des Zahlungstermins sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 6 % über dem geltenden Basiszinssatz der Deutschen Bundesbank oder, falls diese höher liegen, tatsächlich entstandene Kosten zu berechnen. Eventuell gewährte Skonti oder Boni entfallen im Moment des Zahlungsverzugs.
- Gerät der Käufer mit einem Rechnungsbetrag in Verzug oder entstehen Zweifel an der Zahlungsfähigkeit des Käufers bzw. werden solche bekannt, berechtigt uns dies, sofortige Zahlung aller offenen Rechnungen zu verlangen und eingeräumte Zahlungsziele zu widerrufen.
- Bei Akkreditiven trägt der Käufer alle anfallenden Spesen und Kosten, ausgenommen der von den deutschen Banken in Rechnung gestellten Abwicklungsgebühr.
- Für den Käufer darf nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Ansprüchen aufrechnen. In gleichem Umfang ist auch ein Leistungsverweigerungs- und Zurückbehaltungsrecht ausgeschlossen. Die Aufrechnung mit anderen als unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen ist nur mit unserer Zustimmung möglich.
- Im Falle der Nichtabnahme besteller Ware sind wir berechtigt, Stornokosten gem. Ziffer 2.c) zu berechnen (Dem Käufer ist der Nachweis gestattet, dass der uns entstandene Schaden niedriger als diese Pauschale ist oder überhaupt nicht entstanden ist.)
- Unsere Lieferungen sind warenkreditversichert. Wir sind berechtigt, im Zuge der Geschäftsabwicklung, kreditrelevante Daten an den Versicherer zu melden und auch nur im Umfang der übernommenen Versicherungssumme zu liefern. Wir übergeben spätestens 90 Tage nach Fälligkeit einer Zahlung die Forderung zum Inkasso. Auch Inkassodaten werden an den Versicherer gemeldet.

## 6. Eigentumsvorbehalt

- Die gelieferten Waren bleiben bis zur vollständigen Bezahlung aller Forderungen, die wir aus der Geschäftsbeziehung gegenüber dem Käufer haben oder künftig erwerben, unser Eigentum.
- Der Käufer verpflichtet sich, die Vorbehaltsware pfleglich zu behandeln und diese auf seine Kosten ausreichend, insbesondere gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden zum Neuwert zu versichern.
- Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns der Käufer unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit wir Klage gemäß § 771 ZPO erheben können. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Käufer für den uns entstandenen Ausfall.
- Der Käufer ist berechtigt, die Kaufsache im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen. Er tritt uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Rechnungsbetrages (einschließlich geltender gesetzlicher Mehrwertsteuer) unserer Forderung ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder gegenüber Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die Kaufsache ohne oder nach Verarbeitung weiter verkauft worden ist. Zur Einziehung dieser Forderung bleibt der Käufer auch nach der Abtretung ermächtigt. Unsere Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Wir verpflichten uns jedoch, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere kein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt ist oder Zahlungsverzug vorliegt. Ist dies der Fall, so können wir verlangen, dass der Käufer uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldners (Dritten) die Abtretung mitteilt.
- Die Verarbeitung oder Umbildung der Kaufsache durch den Käufer wird stets für uns vorgenommen. Wird die Kaufsache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Rechnungsbetrag einschließlich geltender gesetzlicher Mehrwertsteuer) zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung entstehende Sache gilt im Übrigen das gleiche, wie für die unter Vorbehalt gelieferte Kaufsache.
- Für die Kaufsache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Rechnungsbetrag einschließlich geltender gesetzlicher Mehrwertsteuer) zu den anderen vermischt Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Käufers als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Käufer uns anteilmäßig Miteigentum überträgt. Der Käufer verwahrt das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für uns.
- Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Käufers insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10 % übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns.

## 7. Umtausch, Mängelrügen

- Standardartikel können binnen 10 Arbeitstagen nach Erhalt umgetauscht werden, sofern sie ungebraucht und mangelfrei sind, uns der Umtausch schriftlich unter Angabe von Gründen mitgeteilt wurde und keine Gründe vorliegen, die uns die Rücknahme unzumutbar machen. Gegen Rückgabe der unversehrten Waren erhält der Käufer den Kaufpreis unter Zugabe der entstandenen Frachtkosten und 15% des Netto-Kaufpreises als Bearbeitungsgebühr gutgeschrieben. Der Rücktransport erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers. Sonderanfertigungen sind vom Umtausch ausgeschlossen.
- Mängelrügen werden nur dann berücksichtigt, wenn sie unverzüglich, spätestens aber innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware schriftlich angezeigt werden. Dabei sind Art und Umfang der Mängel und Rechnungsnummer anzugeben. Bei begründeter Mängelrüge sind wir verpflichtet, Lieferung mangelfreier Ware Zug um Zug gegen Rücknahme der beanstandeten Ware vorzunehmen. Ein Anspruch auf Schadensersatz oder das Recht auf Rücktritt vom Vertrag sind ausgeschlossen. Rücksendungen sind nur mit unserem vorherigen schriftlichen Einverständnis zulässig.

## 8. Haftung

- Mängelansprüche des Käufers setzen voraus, dass dieser seiner nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeverpflichtungen nachgekommen ist. Dies gilt nur, wenn das Geschäft für den Käufer ein Handelsgeschäft ist.
- Soweit ein Sachmangel der Waren vorliegt, sind wir nach unserer Wahl zur Beseitigung des Mangels oder zur Lieferung einer mangelfreien Sache berechtigt (Nacherfüllung). Sollte eine der beiden Arten dieser Nacherfüllung unmöglich oder unverhältnismäßig sein, sind wir berechtigt, sie zu verweigern. Wir können die Nacherfüllung auch verweigern, solange der Käufer seine Zahlungsverpflichtung uns gegenüber nicht in dem Umfang erfüllt, der dem mangelfreien Teil entspricht.
- Sollte die Nacherfüllung unmöglich sein oder fehlschlagen, steht dem Käufer das Wahlrecht zu, entweder den Kaufpreis herabzusetzen oder vom Vertrag nach den gesetzlichen Bestimmungen zurückzutreten. d) Soweit sich unter lit. e) nichts anderes ergibt, sind weitere Ansprüche des Käufers – gleich aus welchem Rechtsgrund – ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Ansprüche auf den Ersatz von Schäden außerhalb der Kaufsache sowie für entgangenen Gewinn und für Ansprüche, die nicht in der Mangelhaftigkeit der Sache begründet sind.
- Der unter lit. d) geregelte Haftungsausschluss gilt nicht, sofern ein Ausschluss oder eine Begrenzung der Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit vereinbart ist, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Verwenders beruhen. Der Haftungsausschluss gilt auch nicht, sofern ein Ausschluss oder eine Begrenzung der Haftung für sonstige Schäden vereinbart ist, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Verwenders oder einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Verwenders beruhen. Sofern wir schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzen, ist die Haftung nicht ausgeschlossen, sondern auf den vertragstypischen vorhersehbaren Schaden begrenzt. Im Übrigen ist sie nach den Bestimmungen, die unter lit. d) aufgeführt sind, ausgeschlossen. Der Haftungsausschluss gilt schließlich auch nicht bei Übernahme einer Garantie und bei Zusicherungen einer Eigenschaft, falls gerade ein davon umfasster Mangel unsere Haftung auslöst. Für den Fall des Aufwendungsersatzes gilt Vorstehendes entsprechend.
- Die Haftungsbegrenzung gem. lit. b) und c) gilt gegenüber einem Käufer, der Verbraucher ist, nicht. Die Haftungsbegrenzung gem. lit. d) und e) gilt gegenüber einem Käufer, der Verbraucher ist, mit der Maßgabe, dass die Begrenzung der Haftung nur für Ansprüche auf Schadensersatz gilt.
- Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beginnt mit der Übergabe der Waren an den Käufer.
- Sofern wir unsere Kunden gefälligkeitshalber und ohne Kosten anwendungstechnisch beraten, machen wir das nach bestem Wissen, übernehmen für die Beratung aber keine Haftung. Die Beratung entbindet den Käufer nicht davon, unsere Produkte auf ihre Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu überprüfen. Im Übrigen gilt Ziffer 8.e).

## 9. Schutzrechte Dritter, Datenschutz

- Bei Sonderanfertigungen nach Wünschen oder Vorlagen des Käufers haftet dieser uns gegenüber dafür, dass durch von ihm vorgelegte Ausführungszeichnungen nicht in Rechte Dritter eingegriffen wird und die Ausführungen keine Urheberrechte, gewerblichen Schutzrechte oder sonstigen Rechte Dritter verletzt. Werden wir wegen der Verletzung derartiger Rechte in Anspruch genommen, hat der Käufer uns insoweit freizustellen.
- Der Verkäufer ist berechtigt, Daten des Waren- und Zahlungsverkehrs mit dem Käufer zu speichern, zu verarbeiten und zu übermitteln.

## 10. Erfüllungsort, Gerichtsstand und anwendbares Recht

- Erfüllungsort ist Deggendorf.
- Sollte der Käufer Kaufmann oder juristische Person des öffentlichen Rechts sein, ist für sämtliche, gegenwärtige und zukünftige Ansprüche aus der Geschäftsbeziehung einschließlich Wechsel- und Scheckforderungen Gerichtsstand nach unserer Wahl entweder D-94469 Deggendorf oder der Sitz des Käufers.
- Der gleiche Gerichtsstand gilt gegenüber einem Kaufmann, wenn der Käufer keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland hat oder nach Vertragsabschluss seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort aus dem Inland verlegt hat.
- Die Geschäftsbeziehung untersteht ausschließlich dem deutschen Recht und der deutschen Gerichtsbarkeit. Die Geltung des UN-Kaufrechts (CISG) ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Im Falle einer Übersetzung in eine andere Sprache, ist immer nur die deutsche Version rechtsverbindlich.

**1. General scope**

- a) Our sales and delivery terms shall apply exclusively. We do not recognize any conflicting conditions or conditions that deviate from our sales and delivery terms unless we explicitly consent to their validity in writing. The sales and delivery terms shall also apply if we deliver these goods to the customer in the knowledge that conflicting or deviating conditions exist.
- b) The sales and delivery terms shall also apply to all future transactions with the customer.

**2. Conclusion of the contract**

- a) If the order is to be classified as an offer in terms of § 145 German Civil Code, we may accept this offer within 14 days through a confirmation in terms of lit. b).
- b) The purchase contract shall only materialize after we have confirmed the order in writing. If the order has not been confirmed in writing prior to this, our invoice shall also be valid as order confirmation.
- c) If an order is canceled earlier than four weeks before production starts, a cancellation fee in the amount of 25% of the order costs will be charged. If an order is canceled during the last four weeks before production starts, a cancellation fee of 50% is charged for the incurred expenses. After production has started, orders can no longer be canceled.

**3. Offers and prices**

- a) Our offers, including those from our agents and sales representatives, are non-binding and without engagement unless otherwise explicitly agreed in writing in an individual case. If no prices have been agreed at the time of conclusion of the contract, our catalog prices valid on the delivery day shall apply. All prices are to be understood as exclusive of applicable statutory VAT.
- b) The documents belonging to our offer, e.g. illustrations, drawings, weights and measurements, are to be understood as only approximate. The do not represent agreed properties or granted guarantees.
- c) We reserve property rights and copyrights to cost estimates, drawings, samples and other documents. They may not be made available to third parties. If no contract is concluded, they are to be returned immediately at the customer's expense.
- d) Our prices are generally ex works (FCA), exclusive of customs, accessory import duties and applicable statutory VAT.
- e) If a delivery is supposed to only happen 4 months after conclusion of the contract, after informing the customer we reserve the right to a corresponding price increase in the event that our buying prices increase or that manufacture or distribution increase in price for reasons we are not responsible for.
- f) For deliveries in special colours, sizes and packaging units, an additional charge of minimum 10% will be added, to the prices.

**4. Delivery, delivery costs, default in delivery or acceptance, passing of risk**

- a) Delivery periods or dates are only binding for us if we have confirmed them in writing and if required permits and/or documents are available, as far as all technical questions have been settled. If this does not happen, the period shall be extended by an appropriate time. The delivery period shall be deemed met if the delivery item has left the warehouse or if the customer has been informed that it is ready for dispatch before the period has expired. Transactions for delivery by a fixed date are not concluded.
- b) If the conditions of payment are not complied with, or if we learn after conclusion of the contract that the payment claim is jeopardized by the lack of performance ability of the customer, we have the right to only carry out pending deliveries and services against advance payment or provision of a security.
- c) Events of force majeure shall entitle us to postpone the delivery for the duration of the impediment plus a reasonable start-up time or to withdraw from the contract, due to the not yet fulfilled part, in whole or in part. Strikes, lock-outs, scarcity of resources, or other unpredictable and inevitable circumstances that make it impossible for us to deliver in time in spite of reasonable efforts shall be considered equal to force majeure. We will have to provide proof for this.
- d) If we have agreed with the customer in writing that we will only deliver the goods on his request, the customer must request all of the goods within 6 months after conclusion of the contract.
- e) If the customer falls into default in acceptance or if he culpably breaches other cooperation duties, e.g. the duty to request in terms of lit. d), we shall be entitled to claim the damage caused by this including any possible additional expenses. In this case the purchase price claim shall be due on the date the customer is notified that the goods are ready for dispatch. Further claims shall remain unaffected.
- f) If the prerequisites of section lit. e) are at hand, the risk of accidental loss or accidental deterioration of the purchased goods shall be transferred to the customer the moment he falls into default of acceptance or default of the debtor.
- g) The risk is transferred to the purchaser at the latest upon handing over the goods to the hauler or carrier, even if the transport is carried out by our employees or if it is carried out as partial deliveries, also if free delivery has been agreed.
- h) Partial deliveries shall be admissible as far as they are deemed reasonable for the recipient. We reserve the right to cancel part of or complete orders if the concerned products can not be delivered anymore.
- i) For retailers a net minimum order value of 120.00€, for wholesalers a minimum order value of 300.00€ per delivery applies. An extra charge for small quantities in the amount of 10.00€ is charged for orders below this minimum order value.
- j) Domestic deliveries (land-based) are delivered free if the net value of the goods is at least 700.00 €. If the net value of the goods is less than 700.00 €, the actual delivery costs will be charged. When the order amounts to more than 4 pallets a lift gate delivery charge of 25.00 € is applied per shipment. Deliveries to German islands will incur additional freight charge.
- k) For international deliveries, the delivery up to the German border will be free, and the freight charges from the border to the recipient are to be paid by the customer. Alternatively, the actual delivery costs will be charged.
- l) For deliveries to Austria and Italy a lump sum of 6 % of the order value. If the order value is less than 700.00 €, the actual delivery costs will be charged. Lift gate delivery charge 25.00 €.
- m) All of the above-mentioned delivery charges are to be understood as exclusive of applicable statutory VAT.
- n) International deliveries may be invoiced as 100% advance payment at any time.
- o) All deliveries plus statutory toll.

**5. Payment and default of payment**

- a) Unless otherwise agreed in writing, payments need to be made net without discount within 30 days of the invoice date.
- b) If the customer has agreed to a SEPA Payment Mandate, the encashment takes place by direct debit 10 days following the date of the invoice with a 3% trade discount on all discountable amounts. The Pre Notification Period is shortened to 5 days. The customer is responsible for ensuring that the funds needed for the payment and the relevant service fees are available in the account to be debited at the time of the debit. The customer is liable for expenses due to a rejected encashment or back posting of a debit, except the reason for the rejected encashment or back posting is in the responsibility of Wiedemann GmbH.
- c) If the payment date is exceeded, we shall be entitled to charge interest for default in the amount of 6% above the current base rate of the German Central Bank („Deutsche Bundesbank“), or the actual incurred costs if they are higher. Any cash discounts or bonuses that might have been granted shall be canceled the moment the default of payment occurs.
- d) If the customer is in default with an invoiced amount, or if doubts regarding the customer's solvency occur or become known, we shall be entitled to demand the immediate payment of all open accounts and to revoke any times for payment allowed.
- e) The customer shall bear all expenses and costs for letters of credit, except the processing fee that is charged by German banks.
- f) The customer may only offset against uncontested claims or claims recognized by declaratory judgment. To the same extent, a right to refuse performance and a right of retention shall also be excluded. Offsetting against other uncontested claims or claims recognized by declaratory judgment shall only be possible with our consent.
- g) In case of non-acceptance of ordered goods, we shall be entitled to charge cancellation costs in accordance with item 2.c). (The customer shall be entitled to prove that the damage this caused us is lower than this lump sum, or that we do not have suffered any damage at all).
- h) Our deliveries are covered by trade credit insurance. We shall be entitled to report data that is relevant to the credit to the insurer in the course of the processing of the transaction, and to only deliver to the extent of the insured amount. At the latest 90 days after the due-date of a payment, we assign the claim to collection. Collection data will also be reported to the insurer.

**6. Retention of title**

- a) The delivered goods shall remain our property until all claims that we have gained or will acquire in the future based on the business relationship with the customer have been paid in full.
- b) The customer undertakes to treat the goods subject to retention with care and to insure them, at his expense, sufficiently and in particular against damages by fire, water and theft at their replacement value.
- c) In the case of attachments or other interventions from third parties, the customer must forthwith inform us about this in writing so that we may file an action under § 771 German Code of Civil Procedure. If third parties are not able to reimburse us for the judicial and extrajudicial costs for an action under § 771 German Code of Civil Procedure, the customer is liable for the loss occurred.
- d) The customer shall be entitled to resell the purchased items in the regular course of business. However, he shall already now assign to us all claims which he accrued against his buyers or third parties from resale, independently of whether the purchased items were processed or unprocessed at the time they have been resold, in the amount of the final invoiced amount of our claim (including applicable statutory VAT). The purchaser shall remain authorized to collect these receivables even after the transfer of the claim. Our authorization to collect these receivables ourselves shall remain unaffected hereof. However, we shall undertake to refrain from collecting these receivables as long as the purchaser meets his payment obligations, does not fall into default of payment and, in particular, as long as no petition to institute insolvency proceedings has been filed and payments have not been suspended. If this is the case, we may demand that the purchaser inform us about the ceded claims as well as about their debtors, that he inform us about any facts necessary for their collection, that he hand over to us the pertinent documents and that he inform the creditors (third parties) about that cession.
- e) Any processing or transformation of the purchased goods by the purchaser shall always be carried out on our behalf. Should the purchased goods be processed with other objects that we do not own, we shall acquire joint ownership of the new item in the ratio of the value of the purchased items (final invoiced amount including applicable statutory VAT) to the other processed objects at the time of the processing. For the rest, the same shall apply for the items generated by the processing as for the purchased items delivered under reserve.
- f) Should the purchased items be mixed inseparably with other objects that we do not own, we shall acquire joint ownership of the new item in the ratio of the value of the purchased items (final invoiced amount including applicable statutory VAT) to the other mixed objects at the time of the mixing. Should the mixing be carried out in such a way that the item of the purchaser has to be regarded as the main item, it shall be deemed agreed that the purchaser shall proportionately transfer co-ownership to us. The purchaser shall hold the sole or joint ownership thus gained on our behalf.
- g) Should the realizable value of our securities exceed the claims to be secured by more than 10 %, we undertake to release the security interests we are entitled to upon request of the purchaser; the selection of the securities to be released shall be carried out by us.

**7. Exchange, notice of defects**

- a) Standard products can be exchanged within 10 days after receipt, provided that they are unused and free of defects, that we have been notified of the exchange in writing including the reasons for the exchange, and that there are no reasons at hand that would make the return unacceptable for us. The purchase price minus the incurred freight costs and 15% of the net purchase price as an administrative charge will be credited to the customer upon return of the undamaged goods. The return transport will be carried out at the customer's expense and risk. Custom-made products are non-returnable.
- b) Notices of defects shall only be considered if they are submitted in writing immediately, however no later than 8 days after receipt of the goods. Kind and extent of the defects as well as the invoice number need to be indicated for this. For justified notices of defects, we shall only be obligated to deliver goods free of defects step by step against return of the rejected goods. Any claims to compensation for damages or the right to withdraw from the contract shall be excluded. Return shipments shall only be admissible if we have agreed in advance and in writing.

**8. Liability**

- a) The purchaser's claims for defects presuppose that he has complied with his obligations of examination and notice of defects in accordance with § 377 German Commercial Code. This shall only apply if the transaction is a commercial transaction for the customer.
- b) If a material defect of the goods is at hand, we shall be entitled to rectify the defect or to deliver goods free of defects (supplementary performance) at our discretion. If one of the two kinds of supplementary performance is impossible or disproportional, we shall be entitled to refuse this. We may also refuse supplementary performance as long as the customer does not meet his payment obligations towards us to the extent that corresponds to the part free of defects.
- c) If the supplementary performance is impossible or fails, the customer shall be entitled to choose between a reduction of the purchase price and withdrawal from the contract in accordance with the legal provisions.
- d) Unless otherwise stipulated in lit. e), any other claims of the customer, for whatever legal reason, shall be excluded. This applies in particular to claims for compensation for damages outside of the purchased items as well as for lost profits and for claims that are not based on the defectiveness of the item.
- e) The exclusion of liability as stipulated in lit. d) shall not apply if an exclusion or limitation of the liability has been agreed for damages arising from injury to life, limb or health that are based on a deliberate or negligent breach of duty of a legal representative or vicarious agent of the user. The exclusion of liability shall also not apply if an exclusion or limitation of the liability has been agreed for other damages that are based on a deliberate or grossly negligent breach of duty of the user or on a deliberate or grossly negligent breach of duty of a legal representative or vicarious agent of the user. As far as we culpably breach an essential contractual obligation, the liability is not excluded but limited to the predictably damage typical for the contract. For the rest, it shall be excluded in accordance with the provisions under lit. d). Finally, the exclusion of liability shall also not apply in cases of acceptance of a guarantee and of warranties of quality if a defect covered by this induces our liability. For cases of reimbursement of expenses, the above shall apply correspondingly.
- f) The limitation of liability according to lit. b) and c) shall not apply towards a customer who is a consumer. The limitation of liability according to lit. d) and e) shall apply towards a customer who is a consumer with the proviso that the limitation of liability only applies to claims for compensation for damages.
- g) The limitation period for claims for defects starts with the handover of the goods to the customer. h) As far as we give application-technical advice to our customers by courtesy and free of charge, we do so to the best of our knowledge, however, we do not assume any liability for the advice. The advice does not release the customer from testing our products for their suitability for their intended purpose on his own responsibility. For the rest, item 8.e) shall apply.

**9. Third party industrial property rights, data protection**

- a) For custom-made products manufactured according to the customer's wishes or templates, the customer is liable towards us for the fact that the working drawings he provides do not intervene with third party rights and that the executions do not violate any copyrights, industrial property rights or other rights of third parties. If claims are raised against us for the violation of such rights, the customer is obligated to indemnify us in this respect.
- b) The seller shall be entitled to store, process and transmit data concerning the trade and payment transactions with the customer.

**10. Place of performance, place of jurisdiction, and applicable law**

- a) Deggendorf shall be the place of performance.
- b) If the customer is a merchant or a corporate body under public law, either D-94469 Deggendorf or the customer's registered office, at our discretion, shall be the place of jurisdiction for any and all current and future claims arising from the business relationship including bills receivable and check receivables.
- c) The same place of jurisdiction shall apply towards a merchant if the customer does not have a domestic place of general jurisdiction or if he has moved his place of residence or his habitual abode abroad after conclusion of the contract.
- d) The business relationship shall exclusively be subject to German law and German jurisdiction. The validity of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall be explicitly excluded.
- e) The present translation is furnished for the customer's convenience only. The original German text of the Terms and Conditions (Allgemeine Geschäftsbedingungen der Wiedemann GmbH) is binding in all respects.

